

THE OXFORD HANDBOOK OF

THE LATIN
BIBLE

Edited by

H. A. G. HOUGHTON

OXFORD
UNIVERSITY PRESS

CONTENTS

<i>List of Figures</i>	ix
<i>List of Abbreviations</i>	xiii
<i>List of Contributors</i>	xv
<i>Books of the Latin Bible</i>	xxi
<i>Introduction</i>	xxv
H. A. G. HOUGHTON	
1. The Earliest Latin Translations of the Bible	1
H. A. G. HOUGHTON	
2. The Latin Bible and the Septuagint	19
JOSÉ MANUEL CAÑAS REÍLLO	
3. Jerome and the Vulgate Gospels	37
CHRISTINA M. KREINECKER	
4. Jerome and the Hebrew Scriptures	49
ADAM KAMESAR	
5. The Latin Psalter	65
OLIVER W. E. NORRIS	
6. The Vulgate New Testament outside the Gospels	77
ANNA PERSIG	
7. Deuterocanonical Books in Latin Tradition	91
EDMON L. GALLAGHER	
8. Early Manuscripts of the Latin Bible	106
DAVID GANZ	
9. The Use of the Latin Bible in the Early Church	121
PAUL MATTEI	

10. The Bible in Insular Tradition	139
MARTIN MCNAMARA	
11. Latin in Multilingual Biblical Manuscripts	152
H. A. G. HOUGHTON	
12. The Bible in the Carolingian Age	169
SHARI BOODTS	
13. The Production of Medieval Bibles	187
GUY LOBRICHON	
14. Glossed Bibles	208
ALEXANDER ANDRÉE	
15. Latin Gospel Harmonies	225
ULRICH B. SCHMID	
16. Paris Bibles and Scholarship	241
GILBERT DAHAN	
17. The Exegesis of the Latin Bible in the Middle Ages	258
GILBERT DAHAN	
18. The Latin Bible in the Renaissance and Early Print Culture	274
PAUL NEEDHAM	
19. The Council of Trent and the Sixto-Clementine Vulgate	292
ANTONIO GERACE	
20. Latin Biblical Scholarship in the Humanist Age	305
WIM FRANÇOIS	
21. Protestant Latin Bibles	320
ANNIE NOBLESSE-ROCHER	
22. The Latin Bible and Jewish Tradition	333
GILBERT DAHAN	
23. Modern Scholarship on the Latin Bible	348
THOMAS JOHANN BAUER	
24. The Vetus Latina Institute	365
THOMAS JOHANN BAUER	

25. The Nova Vulgata KEVIN ZILVERBERG	378
26. Vernacular Translations of the Latin Bible OLIVER DY AND WIM FRANÇOIS	392
27. Latin Tradition and the Greek New Testament J. K. ELLIOTT	406
28. Latin Bibles as Linguistic Documents PETER STOTZ	415
29. The Latin Bible and Liturgy ASHLEY BECK	429
30. Musical Settings of Latin Biblical Texts SIOBHÁN DOWLING LONG	443
31. Latin Bibles: Materiality and Art History MICHELLE P. BROWN	459
<i>Index of Manuscripts</i>	491
<i>Index of Biblical Books and Passages</i>	499
<i>Index of Subjects</i>	505